For Your Printing SAIVA PRAKASA

Estd. Sept. 11, 1889

Price 15 Cts. INTHUSATHANAM

(THE HINDU ORGAN)

[The only Newspaper in Ceylon for the Hindus] PUBLISHED EVERY FRIDAY

FOR YOUR BOOKS CONTACT Saiva Prakasa Book Depot

PHONE No. 356

JAFFNA. FRIDAY AUGUST 25, 1972

The Birth Centenary of Maha Sri La Sri Yoga Swamy

T. SOMASUNDARAM President, Saiva Paripalana Sabai

Jaffna.

On this great occasion the world. when the Birth Centenary | Spiritual leaders are of the greatest Spiritual born at various times to and Divine Leader who shed light and to guide lived in Ceylon during the lives of the people in 1838 to 1848 inclusive. recent times, is being the right direction. celebrated the organisers It is but fitting that are thrusting upon me a people should remember years a great change has greatness which I do not these Saints by celebra- occurred in the whole

woman and child even gious and castes is amply importance. though some of them did demonstrated by the fact not come in close contact that they all bave joined and association with the in today's celebrations: Saint.

have a Guru Yoga Swami- make our lives sublime'. gal had as his Guru-Cheltained in Tiruvasagam met his Guru under the Gurunda tree in Thiruperunthurai in South India

Yoga Swamigal was a living force, influencing

Message sent to the a simple life and was organisers of the Birth like any other person in Centenary celebrations of his dress But in that Sri la Sri Yoga simplicity was found all Swami which takes place the Spirituality an the at the Vivekananda Cen- D vinity which influenced tenary Memorial Hall on the lives of many. Sri Thursday, the 24th ins-taut by the President the only other person Saivaparipalana Dabhai who lived a simple life yet influenced the lives of many millions-all over

When today indisci are doubtless The purpose of Life pline among students all salutary nature, it is according to Saiva Sid- over the world is rearing a subject of humilidhanta Religion, is the its ugly head it is good to ating regret that on the Realisation of God and remember the lives and mass of society they have the attainment of Eternal preachings of persons had a contrary and de-like Yoga Swamigal for moralizing tendency. To attain that, it is ne. 'Lives of Great men all remind us that we can have led to this result

tree near the Nallure on behalf of the Saiva Kandasamy Temple. One Paripalana Sabai for hav-

Tamil Festival

the lives of all who lived principal St. Joseph' there is left no room for during his period and College Bandarawela is doubt. A revenue of betduring his period and those who are now living irrespective of caste, oreed or religion They all sought and are seeking "solace and Spiritual Guidance" from him and his teachings and preachings. Yogar Swamigal preached "Mounam" (Guarani) as a step towards attaining purity of thought, word and deed.

College Bandarawela is doubt. A revenue of between £ 50000 and £ 60000 a year is derived from the sale of arrack farms.... The competition for these includes three important items, lectures on Tamil Literature, Composition of Tamil verses the starting of a drama Univer sity lecturers and other scholars are expected to participate in these problems. thought, word and deed. participate in these pro-blished in every district, Yoger Swamigal lived ceedings. (Over to page 7)

THE LIQUOR PROBLEM

By J. R. SINNATAMBY

On the subject of res. tricting the issue of further licenses for opening taverns in various parts of the island, the following extract from a memorandum prepared by Major Skinner when he gave evidence before a select committee of the House of Commons in July 1849 will I think be read with much interest by your

"The third era or division of the period I am glancing over embraces the eleven years from

During these eleven tions of this nature That aspect of the affairs of the Yoga Swamigal has influ-colony; the social condi-enced people in various tion of its people has been tured and captivated the walks of life and belong no less affected by it than minds of many a man, ing to various races, reli. has been its commercial

While granting that some of these changes must be innumerated the vice of intemperance, into lappah Swamigal whom I thank the organisers which the peop'e have been led, the demoralizing effects of the sudden influx of enormous capit is reminded of how Saint ing given us this opportual and the encouragement in the most manickavasagar who gave manickavasagar who gave with today's celebrations. litigious spirit which ever afflicted the taste of a people

> That the vice of intemperance has become an enormous evil and that it Mr I Mariathasan Vice- is rapidly gaining ground

Inauguration Of A Thevaram Class

Paripalana Sabbai at the class. Sabhai Navalar Hall at ment a special poojah was ing the Saiva faith.

A Thevaram class was performed by Siva Sri K. inaugurated under the Maheswara Kurukkal. 19 auspices of the Saiva students attended the

Messrs T. Somasunda-3 p. m. on Sunday the ram, T. Kanapathippillai, 20th instant with San-keetha Pooshenam Sri V. M. Kandiah, M. Amirtha-Paramasamy as the tutor lingam and M. Mylvagawho had undergone a nam were present and special training while at-tending the Theyaram tion of the class. More Pannisai class conducted students are expected to by Sri P. A. Rajasekaran join the class. The Sabhai at the Sabhai Navalar has done well in starting Hall during the last five this class which is the years. At the commence- best medium for promot-

SIR AMBALAVANAR KANAGASABAI

V. MUTTUCUMARASWAMY, B. A.

SIR AMBALAVANAR KANAGASABAI was one of the outstanding Tamil personalities of Ceylon during the last quarter of the nineteenth century and first quarter of the twentieth Century.

He belonged to a distinguished family. Tracing his family tree we find that Mannadu Konda Mudali, an ancester of Ambalavanar came from Karai Kaddu in the Cauveri Coast in the Pandyan Country. His descendants were llankai Nayaga Mudaliyar -- son Kasinathar - and son's son, Moothathamby of Myliddi. Kanagasabai's father was Ambalavanar - son of Moothathamby Kanagasabai was born at Tellipallai in 1855

According to the life of Kumaraswamy Pulavar by his son K. Muttukumaraswamypillai B. A.. the date of birth is 1855 and place is Pannalai. According to 20th century Impressions of Ceylon the date of birth is 1856 and place is Tellippal ai

Kanagasabai in his early days received his education in English, Tamil and Sanskrit, in his village He was sent to Madras, where he graduated in Arts from the Christian College in 1878. Later he studied law under Mr. C. I. Ferdinands, Deputy Queens Advocate, Kanagasabai was called to the Bar in August 1882 He commenced practice at Jaffna and by the beginning of this century he became the leader of the bar. He was one of those appointed by the Secretary of State for Colonies as Tamil Representative of the Legislative Council in February 1906.

Sir Ambalayanar Kanagasabai represented the Tamil Community in the Legislative Council from 1906 to 1917 Political reform was then in the air Societies such as the Ceylon National Association, the Ceylon Social Reform Society, spearheaded by Sir Ponnambalam Arunachalam, took up the matter of reform in the Legislature. The Ceylon Independent, espoused the cause of the people. The McCallum Reforms in the Legislative Connoil of 1910 helped Sir Ambalayanar Kanagasabai who was appointed as the second nominated member of the Tamils — the first being Sir Ponnambalam Ramanathan. Constitutional Government on modern lines had begun in 1910.

(Over to page 6)

LIMBU CHEEN

THOUGHTS TO BE TREASURED

மினப்பவர் மனம் கோயிலாகக் கொண்டவன் - தேவாரம்

He who made the hearts of those who think of Him as his temple.



Burnopa-m

உயச்சிவாய்வே ஞானமுக் கல்வியும் உகச்சிவாயவே நாளரி விச்சையும் **s**மச்சிவாயவே நாறவின் றேத்துமே நமச்சிவாய்க்க நன்னேறி காட்டுமே da i spaues,

Kinda Organ

FRIDAY, AUGUST 25, 1972

PRESS TO BE PUT IN PRISON

Democracy has been dealt a deadly blow by the Press Council Bill, the draft proposals of which have been recently gazetted The indications of the mind of the U. L F. Government tend to create strong suspicion in the this continuing contempt seated ou sik covered of the Press by the leaders of the S. L. F. P. the C. P. and the L. S. S. P. is born of prejudice against the Press organization that is in existence. It is universally known that the Press of this country occupies a position of high prestige by reason of its competence and contribution to the progress of the people.

It is strange and surprising that the U. L. F. Government should be per sisting in the 'Punish the Press' tendency that had been clearly visible when the same Coalition ruled the country last. More amazing is the attitude of leaders, Dr. N. M. Perera, Dr. Colvin R. de Silva, 20th February, 1947. Mr. Peiter Keuneman particularly, who had all along their probationary period of political enterdom of expression in the introduce a politically man. packed press that will be nothing more than the

We do not intriquing question in gorous imprisonment.

Dr. A. Kanagaratnam

Sri Aurobindo and Indian Independence

On the 15th of August, be given her Independence 1946 I was at Pondicherry This was promise made, to have a Dharsan of Sri during the War in 1942. Aurobindo on his 74th It was at about this time There were about a thou in India and also by sand men and women of honour bound Britons that all ranks and positions India should be granted great scholors, learned help was obtained as an framed statement hung at the Mansion House, up on the wall with the on the 10th of November. bindo:-

India will gain independence."

ble at that time, We of the war. climbed the and saw Sri Aurobindo and also the Mother settees. We paid homage to him with flower garlands and placed the flowers in a box nearby He looked very majestic in his white silk clothes. His arms were stretched along the top of the settee. There was neither a smile nor even a gentle nod of his head to acknowledge our greetings. He sat like statue but his expression was luminous and gracious.

If we consider condition prevailing at the time that he made this prediction, we will realise how much more remarkable his prophecy was. After the fall of Nazi Germany the British Parliament met on the Minister Atlee persuaded Prime

to comment on this detention, remand or ri- unsertain.

anniversary, that there was agitation varying from governors, her Independence, If her men and ordinary people Ally to Britain in the too standing patiently in war. Mr Churchill who a long queue to go up- was then Prime Minister stairs and receive his and an avowed opposer blessings. I too joined of Indian Independence them them and as we had said, at the Lord moved forward I saw a Mayor's Day Lunche on following words written 1942. "I have not beand signed by Sri Auro- come the King's first Minister in order to preside "On this day next year, over the liquidation of the the 15th August. 1947 British Empire" It was her at this time too that the Japanese were reaching (Sgd.) Aurobindo Ghose. Chittagong, perhaps with The letters were em- Subhas Chandra Bose to broidered in gold thread enter India. The On reading this, like Cabinet knew what would several others, I thought happen and sent Sir that the Saint was either Stafford Cripps to negoover-confident of his tiate with Mahatma Ganpowers or even eccentric, dhi and promise that Bribecause such a thing was tain would grant India not even remotely possi- Independence at the end

Parliament was solved on the 15th of Maharajahs and Zemindars nationalism and the lover of evils, lachari, Pandit Nehru of the High Court of of humanity. Mahatma History." moved a resolution that Ghanhi to accede to Mr. in pursuance of the pro. Jinnah's request. It was Sri Aurobindo how an in- revenue desirable from mise given to India a painful decision they born desire for violent the attack farms, has been prise been the uncomproduring the war, she should had agreed to and in action was later overcome induced tacitly to allow, addition Mr. Jippeh also by a deep spirituality to allow, press and on the platform. detail at this juncture India on its western and made him the great and aged the use of spirits Why is it that the leaders when the public have eastern borders to form venerated figure he is throughout the land; it of the United Left Front been invited to express West and East Pakistan, today. His spiritual at justifies itself by the are demanding the uncon-the opinion of the people The upheaval of the tainment was such that it intended restrictive price, ditional surrender of the lest it might be said that homes of millions situated is said that during the last under which rate it for-Press as it is constituted the Press has influenced along the borders can be war Sri Aurobindo, while bids to be sold by retail. at present and planning to the mind of the common well imagined. All these seated in meditation in it would have been more All that we say is that leaders and the final will and combat the to have limited the numpublishers of official no civilization can think of declaration of the day of Asuric forces that were ber of taverns in the rural bulletins?

oasting the Press into pri- Independence did indeed working throu h Hitler's districts, or, at least, not want son in whatever form, seem very distant and mind, and thereby change to have allowed them to

Everyone knows for

certain that Sri Aurobindo had no contact whatsoever with the British Parliament or with the Congress or even with Mr. linnsh but still he had the courage to make public this date as revealed to him. The mystery of his propheaying this date has to be looked into. Was it a revelation or did he in any way work for it? Sri Aurobindo started to work for the Independence of India from about his 14th vear while he was England, Between this time and his 34th year he had formed various groups of young men to prepare for Independence. joined the Congress but found it too slow and Lot aggressive enough to his liking. He carried out his own methods of propaganda and was finally charged for subversive activities. It was a very serious case and British Government at the time could not do anything with him. At this time dis- toric trial.

Nallai Gnanasambanthar Aatheenam in the Sixth Year

Growing from spiritual splendour to spiritual Thiru the splendour Gnanasambanthar Aatheenam of Nallur is entering the sixth year in all divine glory. The great occasion will be celebrated on August 30, 1972.

Sri la Sri Swaminatha Thambiran Swamigal of the Astheenam delivered a series of discourses in South India under the distinguished auspices of the Association for Hindu Dharma Tamil Nadu

The reports of the discourses as published in the Madras Hindu will appear in our next issue.

The Liquor ...

(From page 5)

in his life it is said that almost in every village of while in the Alipore jail any size throughout the Lord Krishna appeared to interior, often to the great him and blessed him with annoyance of the inbabitspiritual experiences. On ants and in opposition to the next day when the the headmen. To give case was heard Desabandu the people a taste for the C. R Das came to defend use of spirits, it is often. him, and Sri Aurobindo at first, necessary to diswas acquitted after a his- tribut it gratiously the tavern keepers well know-C. R. Das's concluding ing that, with use, the June, 1945 and the new remark made as early as abuse of the indulgence Parliament met on August in 1909 was a truly pro follows as a certainty. I 1, 1945. Insuperable phetic statement of Sri have known districts, of difficulties which could Aurobindo's future greatnot have been aticipated ness and has become class some years ago not one in arose and these had to sic quotation: "Long after a hundred could be inbe solved. The Indian the controversy will be duced to taste spirits, Independence Bill became hushed in silence, long where drunkenness now law on the 24th of March, after this turmoil, the prevails to such an extent 1947, and Lord Mount agitation will have ceased, that villagers have been batten was appointed long after he is dead and known to pawn their Viceroy the day. and gone, he will be looked crops upon the ground to Sardar Patel had with upon as the poet of pat- tavern keepers for arrack. difficulty to persuade the riotism. as the prophet of We know the train who had for generations of humanity. Long after table consequences of ruled thier States to give he is dead and gone, his intemperance in the most up their position and join words will be echoed and highly civilized societies; the Congress. Mr. Jinnah re-echoed, not only in that deprive the pror unat the same time unexpec. India, but across distant civilized, uneducated natedly demanded a separate seas and lands. Therefore tive of his great redeemstate for the Muslims. I say that the man in his ing virtue of sobriety. This was opposed by position is not only stand- and you cast his adrift Mahatma Gandhi but with ing before the bar of this at once, an unresisting the help of Sri. Rajago. court but before the bar victim to all the vices

Government, by the To conclude, we see in tempting item of its wanted the division of finally triumphed and agents, positively encouradded up the massive his Ashram at Pondicherry, consistent with the duty problems confronting the was able to project his of a paternal government the course of the war in be forced upon the people against their wish.'

(Over to page 7)

(From page 5)

It is interesting to recall that at that time members of the Legislative Council should be those who had an income of not less Rs. 1500/- per annum and should have passed the Cambridge Senior or an equivalent examination.

It is interesting to find that "the Mahaveli Ganga Scheme" undertaken by the World International Bank Reconstruction Development, in Ceylon was originally mooted over 50 years ago

by Sir Ambalavanar Kanagasabai.

Sir Ambalavanar Kanagasabai during his period as Tamil Representative (1906 - 1917) once mooted the diverting of the waters of the Mahaveli Ganga along the Kanagarayan Aru, which feeds the irrigation tank at Iranamadu tank, and taking them straight on to Elephant Pass utilizing some of the other streams and then carrying them across into the Peninsula so as to irrigate all the Peninsula. The Iranamadu tank is capable of irrigating 12,000 acres of land. This scheme would improve paddy cultivation in the North and would help in self-sufficiency of food production of the island Sir Ponnambalam Ramanathan once in his speech on the removal of the Kachcheri from Mullaitivu to Vavuniya in 1929, protested and alluded to the motion above of Sir Ambalavanar Kanagasabai.

Until he was appointed in 1906, the Representatives of the Tamils lived in Colombo. The Railway was extended to the Northern Province in 1905, because of the ceaseless agitation for it, led by leaders such as Kanagasabai. The Trust Ordinance that governs the Hindu temples and Mutts was introduced by Sir Ambalavanar Kanagasabai.

He was truly a successor to patriotic leaders such as Advocate Nagalingam, a Founder of the Jaffna Hindu College. He was President of the Ceylon Tamil Association, Jaffna Hindu College. He was President of the Ceylon Tamil Association, Jaffna of which Hensman succeeded as a President in 1906.

He presided at the meeting held at laffna Hindu College in order to welcome Dr. Ananda Coomaraswamy when he paid a visit to Jatina in

19083

He was president of the Senthamil Paripalana Sangam, inaugurated by Sir Ponnambalam Arunachalam in which had C. Arulambalam, Proctor and Notary Public as Secretary and the following as Committee Members :- W Doraisamy B. A. Advo-cate, T Kailayapillai, Trustee, Navalar School, N Selvadurai B. A. Principal, Jaffna Hindu College S. W. Coonaraswamy, Clerk, Police Office, Jatina Allen Abraham B. A. Professor, Jatina College S. Sabaratna Mudaliyar, Deputy Fiscal latina, J. K Chanmugam B. A. Vice-Principal, Jaffna Central

Sir Ambalavanar was in the vanguard of Hindu activity. He was President of the Board of Directors of the Jailna Hindu College very early in this century. He was President of the Board of Directors of the Jaffna Commercial Corporation and of the Saiva Paripalana Sabhai from 1903-1926. He was a committee member of the Victoria Home for incurable. He was a member of the Royal Asi. atic Society (Ceylon Branch). He was called upon to preside at the Saiva Siddhanta Samajam held et Thiruchchinappalli in 1909 Thus we see him as aminent leader of the Hindus.

There is a little book entitled Reminiscences of a poet 'Pulavar Ninaivukal) by K. Muttukumaraswamypillai of Chunnakam about his tether. A. Kumaraswamy Pulavar. The chapter in it entitled "It is good to see a good man" - gives a real glimpse of Sir Ambalavanar Kanagasabai's per-

sonality.

One day in the year 1915, Kumaraswamy-pulavar took his son to see Sir Ampalavanar Kanagasabai at his house (at Tellipallai) (near Kankesanturai | Sir Kanagasabai received the Pulavar warmly. It was the first time that the son had seen a knight (Slr , who was also a graduate in Arts and an accredited Tamil leader-

Kumarsswamy Pulaver and Sir Ampalavanar Kanagasabai chatted for some time and the Pulavar introduced his son asking for him to be tested

in English. The test was interesting: Sir A K :- Where are you studying?

K. M: - I am studying in the 8th standard at the Kanterodai English School.

Sir A. K .: Do you study English?

K. M.:-Yes, Sir, I do. I know some verses of Tennyson.

Sir Ambalavanar Kanagasabai lived at Green

SAIVA-SIDDHANTA

(SIVAGNANA SIDDHIYAR)

V. SUBRAMANIAM Saiva - Pulavar

the sun which is not beads. Thus in this stage fourth International Conaffected by the various the worship is offered to ference/Seminar of Tamil changes taking place in an image of the Lord — a Studies of the IATR in his presence in different rupa or sthula form — by Ceylon in January 1974 stands above the prakiriti external. Such devotees as earlier intended. qualities of Sarva Rajas attain after death Sivaas eight, six or three dwells.

of the Thirumurthis des Siva's praise, does the cribed in the Puranas as daily agnikariyam and Sri Aurobindo... or worlds, and that these affering service to Him appointed worlds.

ing to the stage of spirit- ati Sakshuma form of They are known as the from within after concenas Dasa marga, Satputra fection. friend and their lover.

into garlands for the body and mind. It may image of the Lord, light. be noted also that only ing the lamps in the tem- for the soul that has and serving those who himself appears in human

Park, Jail Road, Colombo and also at his residence

at Tellipalai. In 18.5 he married Kamadchi

Ammal, a daughter of Sangarappillai.

all the prescribed man- 1972. Lord Shive is not one three and rites, sings Vishnu and takes preparatory steps Rudra He is the Fourth for Yoga. Thus, in this prehathuntham. He car- stage, the worship is both favour of the Allies. ris on the work of crea-[external and internal; and]

murthis is bestowed when see the six adharas within August, 1947. they take up work in their themselves, and meditate on the devadas of these After initiation one or regions, and concentrate another of the four main on the Inner Light Transpaths is followed accord- cendant (the Nishkala or nal development attained God). They drink of the by the seeker after god, divine nectar welling up Chariya Marka, the Kiriya trating on the highest Marka, Yoga Marka and adhara, after shedding the Guana Marka. The their mortal coil, they Chariya marks marks the obtain the very form of beginning stage Each Lord Shiva. This state is of the three remaining known as Sarupa mukti. margas constitutes a stage All these three stages are higher than the one next known as Pada muktis preceding it. These four stages of a lower order in margas are also known spiritual freedom and per-

marga Saha marga and The fourth and the final Sanmarga respectively stage in the spritual these are so called be evolution is reached in cause the seekers tread- the Gnana marga (Saning these paths look upon margal with several sta-God respectively as their ges. The nature and form master, their father, their of worship partaining to end and their lover. this stage are different from and higher than (Dasa marga), the devo-those noticed in the tee renders bodily service earlier margas where the in Siva's temple (clearing activity of worship is its premises, gathering directed to a form either flowers and weaving them without or within, through ple etc. He delights in crossed the first three singing the Lord's praises, stages that the Lord

The Fourth International Conference Seminar of Tamil Studies

The Sri Lanka National Unit of the International Association of Tamil Re-(Continued from last issue) wear the Saiva chinnams search has at a meeting He shines unaffected by (Marks) — the sacred ash-held on the 20th August his activities, just like es and the rudraksha 1972 decided to hold the kinds of flowers. He who means of service largely and not in January 1973

In pursuance of this and Tamas is stated to Saloka (i e.) life in the resolution a special comhave higher mangala world or plane where mittee was appointed at Inuvas which are counted Sri kanda Parameswara this meeting to examine the organisational tasks The three attributes are In the kiriya (Satputra involved in convening this (I) eternal and unchanging marga, marga, the davo. Conference and submit a ex stence. (II) omnis- tee does - loving pooja report to the general body cience (III) and infinite directly to Sivalinga Suk- at a meeting to be conbliss. He is Sat Chit and shuma form of Siva) with vened on the 1st October

(From page 5)

Likewise it is said that tion, preservation and it is directed to the rupa- the various events during destruction through these arupa form of God. The the critical period precedthree Murthis. It is even reward for such worship ing the attainment of stated that there are is Siva-Samipya the pri- Indian Independence were several such groups of vilege of living in proxi- directed by Sri Auro-Thirumurthis, to carry on mity to Sri Kauta, after bindo's thought-force and work in different andams leaving this world and the date of the grant of Independence was made are souls . qualified for Those who have reach to coincide with the date these posts - Souls on ed the Yoga (Saga) marga, already fixed by him, whom the form of Thiru- begin with pranayama, namely his birthday 15th

> form and gives Gnana Diksha-initiation to the path of Gnana. The path has to be pursued through its several stages before the final goal-the highest mukti can be attained. Only those who pursue this Gnana marga, practise Samadhi, and succeed ultimately in remaining in union with Supreme. The fruition of the Samadhi is Siva Sayuchiya. This is known as Para Mukti-the highest mukti as distinguished from the three grades of Pada mukti, noticed already. The relative merits of all the four have been indicated by a seer and saint by comparing Chariye, Kiriya, Yoga and Gnana to the bud, the flower, the uncipe fruit, and the fully ripe one respectively (தாயுமானவர்), It may also be noted in passing that the lives ordained by Lord Siva for the four great Achariyas of Saivaism - Viz. St. Tiruoavukkarasar, St. Thirugnanasambandar, St. Sundaramoorthy and St. Manickavasagar - who were all perfect Gnanies - illustrate in the main the dasa marga, the Satputra marga, the Saku marga and the San-marga respectively.

> > (To be sontinued)

³ Life of Kumaraswamypulavar by his son K. Muttukumaraswamypillai B. A. Page 180.

(முற்குருடர் 12)

O

தருக்குறள THE GREAT KURAL

பொருட்பால்

(யாழ்ப்பாணத்த. கல்லூர் சிவபக்தமாமணி திரு. ச. சூரசங்காரன் L L B. (Lond.) நீதிதரந்தரர், அவர்கள் எழு தியுள்ள 'திருக்குறள் உரைக்கொகை'' என்னும் நாவிலிருந்து எடுக்கப்பட்டவை

தெருவள்ளுவர் அறிவுரைகள் எக்கரவத்திற்கும் பொருத்த மானவை. இக்காலத்திற் கூட அரசியல் முதலிய பொதுக் கார்யங்களில் ஈடுபடுபவர்கள் உட்பட நாம் அணேவரும் ஒழுகிவர வேண்டிய உயாந்த கருத்துக்கள் திருக்குறளில் அடங்கியுள்ளன என்பதை உரையாசிரியர் தரும் விளக்கங்கள் மேலும் தெளிவாக்கி யுள — ஆசிரியர்.

அதிகாரம் 78 படைச்செருக்கு Valour

குறள் -- 777

சுழலு மிசைவேண்டி வேண்டா வுயிரார் கழல்யாப்புக் காரிகை கீர்த்து.

உலகத்தைச் சூழ்க்கு கிற்கும் புசழை விரும்பி அதற் காக உயிர் வாழ்தலே விருமாரத வீரர் காவில் விரகண் டாபணியை அணிதல் அழகுதரும் தன்பையதாகும்.

The ankle-rink presented in recognition of heroic acts to, and worn by, brave warriors who care not for their lives for the sake of world-wide fame they yearn for are of the nature of real adornment to them.

கழல் யாப்புக் காரிகை நீர்த்து என்பதற்குக் கட்டின விரகடகம் அழகு பெறும் என்ற பரிதியாரும் வீரக்கழல் யாப்பான து பெரிதம் ஆண்மைக்கட்ட கோப்பாடு உடைத்து என்ற காளிக்கரும் உரை செய்வர், அதற்கு வீரக்கழ 2லக் காவிற் கட்டுதல் அழுதடையது என்று பொருள் காண்பாரும் உளர். வேண்டாவுயிரார் கழல் யாப்புக் Proctor on the part of the காரிகை கீர்த்து என்பதற்கு (ப் புநழ் வேண்டி) வாழா தவர் கழலணிதல் பெண் தன்மைத்து என்று பொருள் காண்பாரும் உளர். (வளரும்)

Order Nisi

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 2862

In the matter of the Intesof 19/4 Sivapragasam 1972. Vannarponnai Road, West, Jaffna

Sivayogam Appiah of 19/4 Road, Sivapragasam Vanuarponnai West, Jaffna

Vs. Petitioner 1 Appiah Krishnamurthy of 350, Camp Road, St. Albans, Hertfordshire, United Kingdom,

2 Rajeswary wife of Kanapathipillai Satchitha pragasam Road, Van-narponnai West, Jaffna

This matter coming on for disposal before A. Vythialingam Esquire District Judge, Jaffua on the 4th day of July 1972 in the presence of Mr. R Balasubramaniam Proctor on the part of the petitioner and the affidavit of the petitioner dated Sinnathamby Nagaratnam of 29th day of April 1972 having been read.

It is ordered that the petitioner abovenamed be disposal before A. Vythialinand she is hereby declared gam Esquire. District Judge ed till the 27th day of Sepentitled to se the widow Jaffns on the 3rd day of tember '72.

Maich, 1972 in the presence of the deceased above of Mr. A. Kumaraguru, Procnamed to have Letters of tor on the part of the Peti-

estate of the said deceased and that same be issued to her accordingly unless the respondents aboveson or persons interested same be issued to him accordshall on or before the 12th day of October 1972 show sufficient cause to shall on or before the 30th the satisfaction of this day of August 1972 show

Sgd. A. Vaithialingam District Judge Jaffna Deceased Drawn by Sgd. R. Balasubramaniam Proctor for Petitioner 76 25 & 1

ORDER NISI

In the District Court of Jaffna

No. 2808

estate of the late Sivakami-

Nagaratnam Senthilvelrajah of Ilavalai, Tellipallai North West

> VB Petitioner

Ilavalai

l espondent

This matter coming on for Administration to the tioner and the affiderit of 71 18 & 28

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 2843

In the matter of the intestate estate and effects of the late Parimalam wife of Thambirajah of Urumpiray

Kasinather Vallipuram Tham-birajah of Urumpirai presently of Valleyside state, Batang Melaka, Negeri Sem-bilan, West Malaysia by his attorney Karthigesu Jeyaratnam of Urumpiray

> Vs. Petitioner

l Thambirajah Ariarajah, Advocate and Solicitor, 7 Jalan Pintaa, Kuala Lumpur

2 Navaratnam Kanagarajah and wife

3 Thangamalar of No 19, New Housing Estate, Tampin Negri Sembilan, Malaysia 4 Kandish Kanagalingam and

Kuala Lumpur.

This matter coming on for sposal before A Vythiadisposal lingam, Esquire, District Judge, Jaffna on this 29th read. day of May 1972 in the pre- It sence of Mr. A. Subramaniam patitioner and the affidavit of the Attorney of the Petitioner dated 19th day of May 9th day of February 1972 1972 having been read:

It is ordered that the Petitioner shovensmed be and be is hereby declared entitled as deceased, to have Letters of and the same is hereby Administration to the estate named or any other per- of the said deceased and that ingly, unless the respondents abovenamed or any other person or persons interested is hereby declared ontate Estate of the late Court to the contrary.

Kanagaretnam Appiah This 4th day of July faction of this Court to the contrary. contrary.

This 29th day of May 1972

8gd. A. Vythialingam District Judge, Jaffna 73 18 & 25

the petitioner dated 3rd day of March, 1972 having been

It is ordered that the petitioner abovenamed be and be is hereby declared entitled to as the only son of the denantham of 19/4, Siva Testamentary Jurisdiction Letters of Administration to the estate of the said deceased and the same be issued to him Respondents In the matter of the intestate accordingly unless the Respondents abovenamed or any pillai alias S.vakamiammai other person or persons interwife of Nagaratnam of 11a- ested shall on or before the 8th day of June, 1972 show Deceased sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

This 3rd day of March, 1972

Sgd A. Vythialingam District Judge, Jalfna

Drawn by Sgd. A. Kumaraguru Proctor for Petitioner

Time to show cause extend-

Sgd. A. Vythialingam D. J. Jaffna

Order Absolute in the First Instance

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 2851

In the matter of the Last Will and Testament of 2 Sathasivam Yoga-Nagamany the late Vaithilingam of Ksrainagar North

Deceased Sivapackiam widow of Nagamany Vaithilin-Karainagar gam of North

Petitioner

This matter coming on for final disposal before A. Vaithialingam, Esquire, D strict Judge, Jaffna on this 10th day of July 1 Sathaivam Yoga-1972 in the presence of Mr. S Candiah, Proctor on the part of the peti-5 Leelawathy of Petaling P.O. tioner and affidavit of the petitioner dated 27-5-72 and the affidavit of the witnesses and Notary dated 7-6-72 baving been

It is ordered that the Last Will and Testament No. 3 71 made by the deceased abovenamed on the and attested by S. Candiah. Notary Public, and davit of the petitioner which Will has been produced and is now dethe lawful busband of the said posited in this Court be declared proved, and that the petitioner abovenamed is the executrix named therein, and that she titled to have probate thereof issued to her accordingly on her taking the usual oaths and tendering security.

This 10th day of July Sgd. A. Vythislingam

District Judge, Jaffna Drawn by S. Candiah (Sgd.) Proctor for Petitioner 74 18 & 25

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 2583

late Ponnammah wife 75 18 & 25

of Vallipuram Sathasivam of Kondavil East Kondavil

Deceased

Dead-Vallipuram Sathasivam of Kondavil East Kondavil

Vs. Petitioner

1 Sathasivam Kathir. gamanathan

pathan 3 Sathsivam Arunthaval nayake all of Kondavi.

East, Kondavil East Kondavil Kondavil

Respondent.

Sathasivam Kathirgamanathao of Kondavil East Kondavil

Va. Petitioner

nathan and

2 Sathasivam Arunthavanayagy both of Kondavil East. Kondavil Respondents

This matter coming on for disposal before A. Vythialingam Esquire, District Judge of Jaffna on the 2nd day of May, 1972 in the presence of Mr. S. Sithamparanathan Proctor on the part of the Petitioner and affidated the 28th day of April, 1972 having been

It is ordered that the petitioner abovenamed be and be is hereby declared entitled as eldest son of the deceased abovenamed to have Letters of Admihistration to the above estate issued to him accordingly unless the respondents abovenamed or any other person or persons interested shall on or before the 27th day of July, 1972 show sufficient cause to the satis faction of this Court to the contrary.

This and day of May, 1972

Sgd. A. Vythialingam District Judge 27-7 72

Date for show cause extended till 7th Septem. ber, 1972.

A. Vythialingam Sgd District Judgo

Drawn by In the matter of the in- Sgd. S Sithambaranathan testate estate of the Prootor for Petitioner

கானமுடுக் வழாது பெய்க மவிவனஞ்ச க்க மன்னன் Careigroup usa Grua gropelos sultais espa stimmon upies Caries to pain Cairel mits. Instancesta ara if derige que Châgsi.

Printed and published by Mr. M. Mylvaganam residing at No. 2, Second Lane Brown Road Jaffna, for and on behalf of the Proprietors, the Saiva Paripalana Sabhai, Jaffna, at their Press the Saiva Prakasa Press; 480 K. K. S Bead Va. naspennai, Jafina; on Friday August 25, 1972

Editor R. N. SIVAPIBARASAM